

Sambŭt Yako' Nchih

Nau bôk ăn bu gít lor

Nôm nchih sambŭt dja rnha Yako', păng nchih sambŭt dja klăp lah ta năm 45 klăp lah 12 năm jêh Brah Yêsu dâk rêh. Bu mân lah păng nchih sambŭt dja ta ðon Yêrusalem, păng nchih sambŭt ăn ma phung nsing ma Brah Krist ta phung Israel lam neh ntu (Yak 1:1). Yako' dja i ôh Brah Yêsu (Mat 13:55; Gal 1:19), păng kôranh ma phung nsing ta ðon Yêrusalem, bu nkhât păng klăp lah ta năm 62 yor ma păng mboh nkoch nau mhe mhan ueh.

Nau ũch ntrông ta sambŭt dja

Bol lah sambŭt dja nchih ăn ma phung Israel i nsing ma Brah Krist, geh nau khlay ăn ma dâng lě phung i nsing ma Brah Krist. Yako' n'hao nuih n'hâm phung i nsing ma Brah Krist ăn gŭ ngao tâm di ðah nau Kôranh Brah ũch, păng nchih ðông, bu moh i nsing ma Brah Krist, iât ma bu gít say nau nsing păng tá boh nau gŭ ngao ueh păng, mâu ôh dơn boh bôr mbung mboh nkoch dơn (Yak 2:17). Păng nchih lah phung nsing ma Brah Krist, lơi ôh kơih phung ndrông ðah ma phung o ach (Yak 2:1-4), jêh ri păng ðă phung nsing blaonjrăng moh nau lôh boh bôr mbung ngơi (Yak 3:1-12).

Mboh nau khlay ta nkô' ta sambŭt dja

- Nau ôp ueh lăng (1:1)
- Nau rlong, ndrel ma nau ndom (1:2-18)
- Nau iăť ma tô đom, ndrel ma nau jan tâng nau vay Kôranh Brah (1:19-27)
- Phung nsing ma Brah Yêsu mâu ôh koih bunuyh (2:1-13)
- Nau nsing, ndrel ma nau jan ueh (2:14-26)
- Nau njrăng bở mbung, ndrel ma nau mân gít blao i tă bởh Kôranh Brah (3:1-18)
- Nau rông ndơ ta neh ntu, ndrel ma njrăng nau ngoi (4:1-5:6)
- Nau ăť nuh ta nau jêr jôt, ndrel ma nau m bởh sôm (5:7-20)

Nau ôp ueh lăng

¹ Gáp Yakơ, i bunuyh sôm kơl jan kar ma* Kôranh Brah, ndrel ma sôm kơl jan kar ma Kôranh Yêsu Krist. Gáp dăn ôp nau ueh lăng dăng lě phung đon lan Kôranh Brah† i gủ chah chrai lam neh ntu dja.*

Nau rlong, ndrel ma nau ndom

² Ở oh nô ta nau nsing, lah khân ay may geh nau jêr jôt ăp ntil, ăn khân ay may kơp nau i nây jêng ndơ răm maak hô ngănh hỏ.* ³ Khân ay may lě gít jêh, nau jêr jôt ăp ntil jêng nau rlong uănh ta nau nsing khân ay may, yorlah tă bởh nau rlong uănh i nây, dăng khân ay may lơ

* **1:1** 1:1: 'Bunuyh sôm kơl jan kar ma', mâu lah 'Dăk'. † **1:1** 1:1: 'Phung đon lan Kôranh Brah', mâu lah 'Phung i nsing ma Brah Krist ta rnoi deh 12 mpôl ta phung Israel'. * **1:1** 1:1: Kar 15:13 * **1:2** 1:2-4: Kar 5:41; 2Ti 3:12; 1Pê 1:6-7; 4:12-13

ma blao ăt nuih. ⁴ Ăn khân ay may blao ăt nau jêr jôt kot nây, gay ma khân ay may gũ nâp ta nau nsing lể tâm di keh ngăn, mâu hôm ôh geh nau ma nduih. ⁵ Ta phung khân ay may, bu moh i mâu lăng geh nau mân gĩt blao, ăn dẫn hõm ma Kôranh Brah, Păng mra ăn ro, yorlah Păng i ăn ma dăng lể bunuyh ma nuih n'hâm lõng, Păng mâu ôh nduih yor ma dẫn,* ⁶ yon ma iăt ma bunuyh i nây dẫn ma nau nsing nâp, lơi ôh mân lah yõng ma geh, yorlah bu moh i hôm geh nuih n'hâm mân kot nây jêng tâm ban ma nchõch dak văch dak văr tâng sial khôm.* ⁷ Bunuyh i kot nây lơi ôh mân geh sỏ dơn ndrơ bớh Kôranh Brah, ⁸ yorlah geh nuih n'hâm bar, mâu geh nâp ôh ta dăng lể ndrơ i păng jan păng mân.

⁹ Oh nô ta nau nsing i o ach, ăn khân ay may rãm maak hõm, yorlah Kôranh Brah lể kọp khân ay may khlay.* ¹⁰ Oh nô ta nau nsing i ndrõng ăn khân ay may rãm maak tâm ban đõng, lah khân ay may gĩt vât drăp ndrơ i khân ay may lể geh, mâu ôh geh nau khlay ta Kôranh Brah, yorlah khân ay may mra roh tâm ban ma kao si bri đõng.* ¹¹ Tăt dõh nar, i tơm kao si bri i nây ndrõ, i kao păng rũng, jêh ri nau ueh ta păng kỏ mâu hôm geh ôh. Kot nây đõng bunuyh ndrõng mra khât roh ndrêl ma ndrơ i păng jan nây.

¹² Ueh maak ngăn ma bu moh i gũ nâp, bol lah geh nau jêr jôt ăp ntil kađôi, yorlah lôch jêh

* **1:5** 1:5: Hôl 1:7; 2:2-6 * **1:6** 1:6-8: Mat 7:11; Mar 11:24; Yôh 15:7 * **1:9** 1:9: Yak 2:5 * **1:10** 1:10-11: Mat 6:19-21; Luk 12:15-21; 1Ti 6:17-19; 1Pê 1:24; NMO 39:5-7

nau i nây, Kôranh Brah mra ăn ndr nkhôm‡ ma bunuyh i nây, jêng nau rêh n'ho ro, i Kôranh Brah lě ton jêh ma bu moh i rông ma Păng nôm.*

¹³ Nôk khân ay may mậ ma nau ndr, lơi ôh lah: “Kôranh Brah ndr gập jan djơh” yorlah mậ geh ôh du ntil ndr dơi ndr Kôranh Brah jan djơh, jêh ri Kôranh Brah kỗ mậ đổng ndr bunuyh jan djơh.* ¹⁴ Dâng lě bunuyh geh mậ nau ndr, yor ma bân geh nuih n'hâm kơnh hô ir leo bân jan tih.* ¹⁵ Dâng lě nau jan tih jêng tâm ban ma nau gũ rêh bunuyh, bớh ntôm nớh geh nau kơnh ma jan tih đơ, nau i nây tâm ban ma ntôm geh kon ta bu ur mhe roh khay, tât ma jan tih ngần tâng nau kơnh i nây, tâm ban ma tât kon i nây deh đổng. Jêh ri n'glẻ dũt tã bớh nau tih i nây Kôranh Brah tể dôi gũ ta ndrung ũnh n'ho ro, jêng tâm ban ma khât sắkS.

¹⁶ O oh nô ta nau nsing i gập rông, lơi ôh mbrôh êng khân ay may nôm. ¹⁷ Dâng lě ndr ueh, dâng lě ndr i ueh mậ hôm ôh blao ntât i bân sớ đơ, dâng lě ndr i nây jêng tã bớh Kôranh Brah i Bớ bân i nắk njêng dâng lě ndr ang ta kalơ trôk nớh. Nau ang i nây blao rgâl, gui nau ang i nây hôm blao rgâl đổng, yơn ma nuih n'hâm Kôranh Brah mậ ôh blao rgâl, đễ mậ ơm.* ¹⁸ Tã bớh nau Păng nôm ứch, ndấp ma bân nsing ma nau nti i

‡ **1:12** 1:12: 'Ndr nkhôm', mậ lah 'Môk kađach nau rêh'.

* **1:12** 1:12: 1Kô 9:24-27; Phi 3:12-14; Kôl 2:18; 1Pê 5:4 * **1:13** 1:13: 1Kô 10:13 * **1:14** 1:14-15: Mar 7:20-23; 1Yô 2:16-17

§ **1:15** 1:15: Trong dja mậ ôh di ngơi ma bu ur ntreo êng mậ geh sai. * **1:17** 1:17: 1Ti 6:16; 1Yô 1:5; NTM 22:5

ngăn, Păng jan ăn bân jêng kon Păng nơm, Păng ếch bân jêng ndơ dứt khlay rlau ma dăng lẽ ndơ Păng njêng, bân tâm ban ma play bôk dak i geh nhhơ lor, ê lor ma pẽ dăng lẽ play abă êng.*

Nau iăt ma tôr đơm, ndrel ma nau jan tâng nau vay Kôranh Brah

¹⁹ Ở oh nô ta nau nsing i gáp rỗng, ăn khân ay may jêng bunuyh gĩt blao dadê, ăn khân ay may nsrôyh iăt hõm, lơi gơnh ngơi, lơi ôh gơnh nuìh,*
²⁰ yorlah nau ji nuìh bunuyh mâu ôh leo ta nau gũ ngao sổng i Kôranh Brah ếch. ²¹ Lah ndri ăn khân ay may m̄băr lơi hõm dăng lẽ nau bở bớch ắp ntil, dăng lẽ ndơ djơh ắp ntil ta nau gũ ngao khân ay may, jêh ri sỏ đơn iăt nau nti ma lẽ nuìh n'hâm hỏ i Kôranh Brah lẽ tê ta nuìh n'hâm bân i geh nau đơi leo khân ay may geh nau rklaih bớh nau Kôranh Brah tễ dôi.*

²² Ăn khân ay may jan tâng nau nti i này hõm, lơi ôh iăt ma tôr đơm, yorlah bu moh i iăt ma tôr đơm jêng m̄brôh êng sắk păng nơm, lah păng lah sắk păng nơm lẽ geh rklaih.* ²³ Lah bu moh i iăt ma tôr đơm nau Kôranh Brah, jêh ri mâu ôh jan tâng kọt, păng i này jêng tâm ban ma bunuyh i uảnh muh mắt păng nơm ta ndơ uảnh muh mắt, ²⁴ jêh uảnh, păng hăn du bớh ntũk này, jêh ri chuêl ro muh mắt păng nơm. ²⁵ Nau vay Kôranh Brah dứt ueh ngăn, jêng nau vay i ăn bunuyh jêng kon me tâm ban ma bớk bớh nau jan dắc

* **1:18** 1:18: 2Kô 5:17 * **1:19** 1:19-20: Hôr 29:20; Mat 5:21-26;

12:36; Eph 4:26 * **1:21** 1:21: Eph 4:29-32; Kôl 3:8; 1Pê 2:1

* **1:22** 1:22-24: Mat 7:21-23; Rôm 2:13; Eph 2:10

bu. Bu moh i dơn iăt ma tở dơn, jêh ri chuêl, mâu ôh geh nau ueh maak, yơn ma bu moh i mần ma nau vay i nây, jêh ri nsrôyh jan tâng kọt, păng i nây geh nau ueh maak ngấn ma dăng lể ndr păng jan.* ²⁶ Yơn ma bu moh i kọt êng sắk păng nờm jan tâng nau vay Kờanh Brah ngấn, tih ma mâu ôh njrăng mpiătt dah ma ngời, păng i nây jêng bunuyh mbrôh êng sắk păng nờm dơn, jêh ri nau păng jan tâng nau vay i nây mâu đổng geh nau khlay.* ²⁷ Ndr jan i kloh i ueh ta nấp mắt Kờanh Brah i Bở bân jêng kọt nđa: Hăn kỏi bunuyh kon đơi, ndrrel ma bu ur ndrô i geh nau jêr jốt, nđáp ma blao njrăng sắk mâu ôh jan ndr djơh tâng bunuyh i mầu nsing ma Kờanh Brah ta neh ntu dja.*

2

Phung nsing ma Brah Yêsu mâu ôh koih bunuyh

¹ Ở oh nô ta nau nsing, khân ay may lể geh nau nsing jêh ma Brah Yêsu Krist. Păng jêng Kờanh bân i geh nau chrêk lợp, lah ndrì khân ay may lời ôh koih bunuyh.* ² Ntât lah, lah geh du huê bunuyh ndrông lắp rỗn ndrrel khân ay may, păng ndok rgên mayh, ndrrel ma nsoh bok ao i khlay khlay ngấn, jêh ri geh du huê bunuyh kro o ach nsoh bok ao sat lắp rỗn ta ri đổng, ³ lah khân ay may gứt dơn ma bunuyh i nsoh bok ao i khlay khlay ngấn nây, lah ma păng: “Dăn gủ

* **1:25** 1:25: Yak 2:12 * **1:26** 1:26: 1Pê 3:10 * **1:27** 1:27: 1Ti

5:3; NNg 22:21-22 * **2:1** 2:1-6: Mat 5:3; 1Kô 1:26-27

a ntũk i bu lư dja”, jêh ri lah ma bunuyh i kro o ach nây: “Hãn dâk a njôn h rĩ!” Mâu lah “Hãn gũ hõm ta neh kêng jõng gáp djă!” ⁴ Lah khân ay may kõi h bunuyh kõt nây, khân ay may lẽ geh nuì h n'hâm djõ h jêh. ⁵ O oh nô ta nau nsing i gáp rõng, dãn khân ay may iãt gáp, Kôranh Brah lẽ kõi h jêh phung bunuyh kro o ach ta neh ntu dja ăn jêng ndrõng ta nau nsing, ndrèl ma Kôranh Brah mât uãnh nãng, kõt Pãng lẽ ton ăn jêh ma bu moh i rõng Pãng, ⁶ tih ma khân ay may mưch phung kro o ach chrao. O m mâu di lah phung ndrõng tũn jot khân ay may, uì h mphõk khân ay may hãn ta nãp kôranh phat dõih heh? ⁷ O m mâu di lah phung i nây mưch rmot Brah Yêsu Krist i ueh hõ ngãn, i Kôranh bãn heh? ⁸ Lah khân ay may jan tâng nau vay i dũt khlay ta Nau Kôranh Brah Ngõi: ‘Ăn rõng ma bu chiaio meng kõt rõng ma sãk khân ay may nõm đõng’†, lah ndrì khân ay may jan ueh ngãn.* ⁹ Yõn ma lah khân ay may kõi h bunuyh, khân ay may lẽ jan tih jêh, jêh ri khân ay may jêng bunuyh jan rlau đah nau vay,* ¹⁰ yorlah bu moh i lẽ jan tâng nau vay ăp lẽ phiao ngãn, yõn ma hõm geh jan rlau ta du ntil dõm ta nau vay i nây, kõ tâm ban ma jan rlau lẽ rngõch nau vay i nây đõng.* ¹¹ Kôranh Brah lah: ‘Lõì ta lõm ur lõm sai’†, jêh ri Pãng lah đõng: ‘Lõì ta õh nkhât bunuyh’†. Bu moh i mâu õh tâm lõm ur lõm sai, yõn ma nkhât bu, lah ndrì bunuyh i nây

† **2:8** 2:8: KLê 19:18 * **2:8** 2:8: Mat 22:34-40 * **2:9** 2:9: KLê 24:22; 2NR 19:7; Rôm 2:11; Eph 6:9 * **2:10** 2:10: Gal 3:10; Hêb 10:28 † **2:11** 2:11: NNg 20:14 † **2:11** 2:11: NNg 20:13

lẽ jan rlau đah nau vay jêh.

¹² Ăn khân ay may mboh ngoi, ndrel ma gũ rêh ăn tâm di đah nau vay i dứt khlay này i đã rông ma bu i ăn bunuyh jêng kon me tâm ban ma bók boh nau jan dâk bu, nau vay i này i phat dôih khân ay may,* ¹³ yorlah bu moh i mâu geh nau yố ndach ma bu, Kôranh Brah mra tể dôih pãng i này mâu geh nau yố ndach đong. Yơn ma bu moh i geh nau yố ndach ma bu, pãng i này mâu ôh geh nau ma klach nôk Kôranh Brah phat dôih, yorlah Kôranh Brah yố ndach ma pãng.

Nau nsing, ndrel ma nau jan ueh

¹⁴ Ở oh nô ta nau nsing, lah bu moh i kơp êng sãk pãng nơm geh nau nsing ma Brah Krist, tih ma mâu ôh jan ueh ma bu, lah ndri moh geh nau khlay? Lah ndri ah nau pãng nsing i này ơm dơi rklaih pãng đong boh?*" ¹⁵ Ntât lah geh du huê oh nô bu klô mâu lah bu ur ta nau nsing, mâu geh ôh bok ao nsoh, mâu geh ôh ndơ sông sa ập nar, ¹⁶ jêh ri lah geh du huê bunuyh ta phung khân ay may lah ma ôbãl i này: "Hăn ăn geh nau ueh lãng đăp mpăn yố, ăn geh nau dôi rãm yố, sông sa hơm yố!", yơn ma mâu geh ôh ăn ndơ kơl pãng, lah ndri nau i này ơm geh nau khlay đong lah mâu? ¹⁷ Nau nsing kỗ tâm ban kơt này đong, lah du huê bunuyh nsing mâu ôh say pãng jan tâng kơt, nau nsing i này mâu ôh geh khlay. ¹⁸ Geh bunuyh abã lah: "Bunuyh abã geh nau

* **2:12** 2:12-13: Yak 1:25; Mat 5:7; 18:23-35; 25:31-46; 2Kô 5:10

* **2:14** 2:14-17: Mat 7:21-23; 25:31-46; 1Yô 3:17

nsing, bunuyh abă jan nau ueh ma bu.” Yon ma gáp lah: “A móm blao như nau nsing ăn say, lah mầu ôh jan ueh ma bu? Gáp mra như nau nsing ta nau ueh gáp jan ăn bu say đống.” ¹⁹ Bunuyh abă lể iăt lah geh du huê Kôranh Brah đơm, nau i này ueh ngă, yon ma mpôl brah djôh lể iăt kot này đống, jêh ri ndâp ma klach nsôr săk jăn jăt, yorlah lể găt jêh Kôranh Brah mra tể dôih khân păng.

²⁰ Bu moh i găt lah geh nau rklaih tă bôh nau nsing đơm, mầu khăch ôh say nau ueh păng jan ta nau gũ rêh păng, bunuyh i này rluk mâl ngă. Gáp mbôh ma khân ay may, mầu ôh geh khlay lah du huê bunuyh i nsing, yon ma ta nau gũ rêh păng mầu ôh say nau ueh păng jan.* ²¹ Abrahăm i che phung Israel, păng sô kon păng nôm rnha Isăk tể ta kalơ ntũk gũch pur ndrơ jan brah, gay ma gũch nhươ ăn ma Kôranh Brah. Ndiri dăng Kôranh Brah kộp păng sổng, yor ma păng jan tâng kot nau Kôranh Brah đă.* ²² Ndiri khân ay may say nau nsing păng ndâp ma ndrơ păng jan jêng tâm di, jêh ri nau păng jan i này jan ăn nau păng nsing jêng ueh tâm di keh ngă. ²³ Ndiri geh ngă, nau i lể geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngơi: ‘Abrahăm nsing ma Kôranh Brah, tă bôh nau nsing i này dăng Kôranh Brah kộp păng lể sổng’†. Jêh ri Kôranh Brah kuăl Abrahăm jêng măt jăng Păng nôm đống.* ²⁴ Lah ndiri khân ay

* **2:20** 2:20-24; Yôh 8:39; Hêb 11:17-19; Rôm 3:28; Gal 2:16; Eph 2:10 * **2:21** 2:21: NNt 22:9 † **2:23** 2:23: NNt 15:6 * **2:23** 2:23: 2NR 20:7; Esa 41:8

may say Kôranh Brah kơp bunuyh jêng sổng tă bơh nơ i khân păng jan, ndâp ma nau nsing, mâu ôh đơn yor ma nau nsing đơn.

²⁵ Tâm ban kơt nây đơng, du huê bu ur văng tâ rnha Rahap, Kôranh Brah kơp păng lể sổng tă bơh nơ păng jan, yorlah păng rom mpôl i hăn uảnh ta bri nây gay ma ndrăp tâm lơh, jêh ri kơl khân păng săt rồ trong êng, bah bu nhữp khân păng.* ²⁶ Lống sắk jăn lah mâu ôh geh huêng mâu ôh hơm rêh, kơt ndrì đơng nau nsing lah mâu ôh say jan nơ ueh, nau nsing i nây mâu ôh geh nau khlay.*

3

Mpiăt bunuyh

¹ Ở oh nô ta nau nsing, ta phung khân ay may, ueh lah geh đễ đơn bunuyh jan nơm nti, yorlah khân ay may lể gĩt jêh, Kôranh Brah phat dôi hên i nơm nti jru rlau bu. ² Dâng lể bân hơm jan tih ốk, bu moh i mâu ôh jan tih ta nau păng mboh ngoi, păng i nây jêng bunuyh lể di keh, ndâp ma blao măt njrăng lể rngôch sắk jăn păng nơm ro.* ³ Ta mbung seh bân tể loyh, gay ma ăn păng iăt bân, lah ndrì bân mphốk rse jăt let bân ứch, dâng lể sắk păng hăn jăt nây ro*. ⁴ Ăn khân ay may uảnh ma duk kuống, bol lah păng kuống ngăn, jêh ri ndâp ma geh sial khôm dăng kađôi, hơm e păng i nắk bơk duk i nây, hơm đơ

* **2:25** 2:25: Yôs 2:1-24; 6:22-25; Hêb 11:31 * **2:26** 2:26: Yak

2:17 * **3:2** 3:2: Hôr 10:19 * **3:3** 3:3: Nau i nây tâm ban ma tể rse muh ndrôk.

juet tâng nuh n'hâm păng urch, yor ma ndr̄ juet i dũt jẽ nguai nây. ⁵ Lõng mpiãt tám ban kot nây đõng, păng jêng ndr̄ i jẽ ta sãk jãn, yon ma păng doi jan kar kuõng ngãn. Bol lah du mlõm ùnh jẽ, yon ma doi sa bri dũt kuõng ngãn. ⁶ Mpiãt jêng ùnh du ntil đõng, păng jêng ndr̄ dũt djõh ta sãk jãn bân i jan ăn sãk jãn bân lẽ rngõch jêng bõ bõch, ndr̄el ma su djeh ta nau rêh bân, yorlah ta mpiãt i nây geh ùnh nau djõh tã bõh ndr̄ung ùnh.* ⁷ Dâng lẽ mpõmpa (siũm) bunuyh doi đãp dadê, ndâp ma mpõmpa (siũm) ta bri, mpõmpa (siũm) nar, mpõmpa (siũm) hung vớ, mpõmpa (siũm) ta dak, ⁸ yon ma mpiãt mâu geh ôh du huê bunuyh doi đãp păng, yorlah jêng ndr̄ i dũt djõh, dah ma lôh lã lôh lêng i njũn ma nau khât tâm ban ma khêh i tât khât.*

⁹ Mpiãt bán mprō rnê Kõranh Brah Bõ bân, jêh ri mpiãt đõng, bân geh nau tâm rak tâm rtãp bunuyh i Kõranh Brah lẽ njêng jêh i tâm ban ma Păng nôm nõh. ¹⁰ Lah ndr̄i tã bõh mbung du huê bunuyh dõm geh ndâp ma nau rnê Kõranh Brah, geh ndâp ma nau rak rtãp. O oh nô ta nau nsing, jan kot nây mâu di ôh! ¹¹ Ah máp đõng bõh, geh tu dak nguai dõm, geh dak kah, geh dak tăng đõng? ¹² O oh nô ta nau nsing, ah tøm rvi blao đõng bõh, jêng play Olive? Mâu lah tøm play yũng yar bon blao đõng bõh, jêng play rvi? Tu dak tăng, mâu đõng blao lôh jêng dak kah.*

* **3:6** 3:6: NMŌ 52:4; Hõr 16:27; Mat 12:36-37 * **3:8** 3:8: Mat 15:11, 18 * **3:12** 3:12: Mat 7:16-20

Nau mân gít blao i tă bớh Kôranh Brah

¹³ Ta phung khân ay may, bu moh i geh nau mân gít blao, ndâp ma nau gít vât ta nau Kôranh Brah, ăn pãng jan ndr ueh ta nau gũ rêh dô, ndâp ma jan nau ueh ăn ma bu êng ma nau mleh rmên i tă bớh nau mân gít blao, ri mớ bu kớp pãng geh nau mân gít blao ngăn. ¹⁴ Yon ma lah geh nuih n'hâm mâu nach dút hô ngăn, ndrel ma gít ma sắk pãng nớm dớm, lah ndrỉ lơi dắng n'hi êng sắk geh nau mân gít blao, yorlah jan kớk nắy jềng nau mbrồh tâm rdắng nkhớng đắh nau ngăn.* ¹⁵ Nau mân gít blao kớk nắy, mâu ôh di tă bớh Kôranh Brah, jềng tă bớh nau mân djớh phung bunuyh i mâu nsing, tă bớh nau ứch djớh ta nuih n'hâm, ndrel ma tă bớh brah djớh dớm, ¹⁶ yorlah ah ntúk geh nau tâm mâu nach, ndrel ma nau gít ma sắk pãng nớm dớm, ta ntúk nắy geh nau uh ah, ndrel ma geh nau djớh ắp ntil ngăn. ¹⁷ Yon ma bunuyh i geh nau mân gít blao i tă bớh Kôranh Brah, lor bu jềng nau gũ ngao pãng ueh nắng, pãng gũ nau đắp mpắn đắh bu êng, pãng geh nuih n'hâm mleh rmên, nuih n'hâm blao iắt nau bu, geh nau yỏ ndrắch hô ngăn, ndrel ma jan ndr ueh ma bu, pãng mâu ôh kớih bunuyh, jềh ri mâu geh đớng nuih n'hâm ndrớp mpôn. ¹⁸ Bu moh i kớk bu êng gũ ta nau đắp mpắn ndrắng bắl, pãng i nắy tâm ban ma bunuyh tuch nau đắp mpắn, jềh ri rek ma nau sớng, gũ rêh tâm di ma nau Kôranh Brah ứch.

* **3:14** 3:14-18: Hờ 1:7; 1Kô 1:18-21; Gal 5:19-23

4

Nau rông ndơ ta neh ntu

¹ Bơh tã lờh nau tâm rdâng, nau tâm lờk tâm djrel ta phung khân ay may? Ơm mâu di lah tã bơh nau kớnh djờh ta nuih n'hâm, i tâm lờh ta sắk khân ay may?*

² Khân ay may geh nuih n'hâm kớnh hô ir ma ndơ i khân ay may mâu geh, ndri khân ay may nkhât bu gay ma geh ndơ i này. Khân ay may geh nuih n'hâm mâu nach ma ndơ bu, yờn ma mâu ôh dơi geh ndơ i này, ndri khân ay may joi nau tâm lờk tâm rdâng bắ. Khân ay may mâu geh ndơ nớh, yorlah khân ay may mâu dắn Kờranh Brah.

³ Khân ay may dắn đờng, tih ma mâu ôh geh, yorlah nau ứch ntrờng ta nuih n'hâm mâu ôh ueh, ndrel ma khân ay may kớnh geh gay ma rắm maak khân ay may nờm dờm.

⁴ Khân ay may bunuyh mâu gử nập ta Kờranh Brah tâm ban ma bu ur lỏm sai*. Lah khân ay may ứch phung bunuyh i mâu nsing ma Kờranh Brah kớp khân ay may tâm di đầh nuih n'hâm khân pắng nờm, lah ndri khân ay may jềng bunuyh tâm rắng đầh Kờranh Brah, ơm khân ay may mâu gắt nau i này bắh? Bu moh i ứch phung bunuyh i mâu nsing ma Kờranh Brah kớp pắng tâm di nuih n'hâm, pắng i này jềng bunuyh tâm rắng đầh Kờranh Brah.*

⁵ Ta Nau Kờranh Brah Ngời geh nchih lah: 'Kờranh Brah grang bắn hô ngắn, mâu ắn bắn rờng ma brah

* **4:1** 4:1-3: 1Kô 3:3; 6:9-11; Eph 5:5; 1Pê 2:11

* **4:4** 4:4: 'Bu

ur lỏm sai', mâu lah 'Bunuyh lỏm ur lỏm sai'.

* **4:4** 4:4: Mat

6:24; 1Yô 2:15

a êng'†. Gĩt khân ay may mân nau i này geh nchih đơm đạm hợ? ⁶ Yon ma ta nau ueh Kôranh Brah nờm Păng ứch kớl bân hô ngãn, kớt ndrì geh nchih ta Nau Kôranh Brah Ngõi kớt nđạ:

'Kôranh Brah tâm rdâng ma bunuyh i n'hi êng sắk,

Yon ma Păng kớl ma bunuyh i njữr êng sắk ứch iắt Păng'†.

⁷ Lah ndrì ắn khân ay may iắt jan tâng nau Kôranh Brah. Ắn gũ nắp rkắk dô, lơi ôh iắt lơi ôh jan tâng nau Satắng, ndrì đắng pắng mra du nchuắt bớh khân ay may ro.* ⁸ Ắn khân ay may gũ dắch a Kôranh Brah dô, ndrì Pắng mra gũ dắch a khân ay may đống. Ở phung bunuyh tih, rgắl hỏm nuih n'hắm djớh khân ay may nờm, tâm ban ma rao ti ắn kloh, ở phung bunuyh geh nuih n'hắm bar, jan hỏm nuih n'hắm khân ay may nờm ắn kloh, tâng du huê Kôranh Brah đơm hỏ! ⁹ Ắn khân ay may geh nuih n'hắm rngot, nhhiắng nhữm hỏm yor ma ndrì djớh i khân ay may lể vay jan, ắn nau gớm khân ay may plắch rgắl jềng nau rdớh rdềng hỏm, ắn nau rắm maak khân ay may plắch rgắl jềng nau rngot klống chrao. ¹⁰ Ắn khân ay may njữr êng sắk ta nắp mắt Kôranh Brah, ứch iắt Pắng, ndrì Pắng mra n'hao khân ay may ro.*

Lơi ôh tâm kek tâm jưch ndrắng nờm

† **4:5** 4:5: Mâu lah 'Brah Huềng Ueh i Kôranh Brah ắn gũ ta bân, grang bân hô ngãn, gay ma bân tâng Kôranh Brah đơm'. † **4:6**

4:6: Hờ 3:34 * **4:7** 4:7: 1Pê 5:8-9 * **4:10** 4:10: 1Pê 5:6

11 O oh nô ta nau nsing, khân ay may lơi ôh tâm kek ndrăng nôm. Bu moh i tâm kek, mâu lah tâm jưch ndrăng khân păng nôm, khân păng i này tâm ban ma ngơi kek ngơi jưch nau vay Kôranh Brah đống. Bu moh i jưch nau vay Kôranh Brah, păng i này mâu hôm ôh jan tâng nau vay i này, jêng kôranh ma nau vay i này chrao.* 12 Geh Kôranh Brah nôm đơm i ăn nau vay i này, ndrel ma i Kôranh phat dôi. Păng nôm đơm geh nau đơi ma kơl rklaih, ndrel ma lơh hêng lơi. Lah ndri dah năm kuống khân ay may, dăng bảnh jưch ma bunuyh êng kot này!

Lơi ôh ngơi n'hi êng sắk ma ndrơ jăt nắp

13 Ađơ dja bunuyh i lah: “Nar dja, mâu lah ôi tay, gáp hăn ta ðon ri, jêh ri gũ ta ðon i này du năm gay ma tăch rgâl ăn geh ốk kon prắk!”*

14 Yơn ma gáp đăn mboh ma khân ay may, mâu gít ôh nau rêh khân ay may moh bắ geh ta nar ôi tay, nau rêh khân ay may jêng tâm ban ma thũ tũk lêm i say ta du blăt đơm, jêh ri mâu hôm say ôh. 15 Ueh rlau ăn khân ay may ngơi kot nđa: “Lah Kôranh Brah ứch, gáp hôm gũ rêh, gáp jan ndrơ dja, mâu lah jan ndrơ i to.” 16 Tih ma khân ay may ngơi n'hi sắk chrao, nau i khân ay may ngơi n'hi sắk kot này jêng đjơh. 17 Lah bu moh i lể gít jêh du ntil ndrơ i di i ueh ma jan ăn ma bu êng, tih ma mâu ôh jan, lah ndri bunuyh i này lể jan tih jêh.*

* 4:11 4:11-12: Luk 6:36-38; Rôm 14:4, 13; 1Kô 8:9; NMO 7:12

* 4:13 4:13-15: NMO 39:4-6; Luk 12:18-20; Kar 18:21; 2Kô 1:17

* 4:17 4:17: Luk 12:47; Eph 2:10

5

Nau nduih phung ndröng djoh

¹ Lõng ma phung i bunuyh ndröng, ăn khân ay may nhiăng nhũm nter vớl dô, yorlah nau rêh rnhăl mra geh ta phung khân ay may ro,* ² đrăp ndrô khân ay may ôm lế phiao, bok ao khân ay may lế tấpdâr sa đống. ³ Prăk mayh khân ay may lế ăch găm sa, tăt ma say ăch găm sa, ri mớ bu gĩt lah mâu ôh geh sớ prăk mayh ma kớl bu, gĩt ma săk khân ay may nờm dờm, lah ndrì Kôranh Brah mra tể dôih khân ay may tâm ban ma ũnh de sa đống. Rnôk dja jêng rnôk n'glế dũt*, yờn ma khân ay may hôm rgum đrăp ndrô ma prăp, ⁴ khân ay may mâu ôh bớk prăk nkhôm ăn ma mpôl i rek ba ta sre khân ay may, jêh ri bu mra ntôn khân ay may yor ma khân ay may mâu bớk prăk i nây. Lõng nau nter mpôl i nây tăng tăt a Kôranh Brah i dũt geh nau dời ma dăng lế ntil ndrô.* ⁵ Khân ay may gũ rêh ta neh ntu dja pờh ma sa kah vah ngi, rống ma rnglay săk ũch dũt ueh rằm maak ngăn, tâm ban ma ndrôk sa lây, yờn ma bu mra mbang păng ma sa, kớl nây đống, khân ay may jan tih ôk pờh ma rằm maak khân ay may nờm dờm, yờn ma Kôranh Brah mra tể dôih jru ma khân ay may.* ⁶ Rlau bớh nây jăt, khân ay may lế tể dôih, ndrêl ma lế nkhăt lơi

* **5:1** 5:1-3: Mat 6:19-21; Luk 6:24-25; 12:32-34 * **5:3** 5:3: Ta nau tâm rnglăp mhe mbớh ma bán, jêh Brah Yêsu hao săt ta kalo trôk, tăt ma Păng pố văch, jêng rnôk n'glế dũt neh ntu. * **5:4** 5:4: KLê 19:13; NVa 24:14-15 * **5:5** 5:5: Luk 16:25

đồng bunuyh sǝng ǎǎ, bol lah khân pǎng mǎu
ôh tâm rdǎng đǎh khân ay may.

Nau ǎt nuuh ta nau jêr jǝt

⁷ O oh nô ta nau nsing, ǎn khân ay may ǎt nuuh
n'ho ma tât nar Kôranh Yêsu plǝ vǎch. Lǝng uǎnh
mpôl i jan mir jan sre, ntǝm bǝh tuch khân pǎng
geh nuuh n'hâm ǎt nuuh gǝ kǝp dak mih n'ho ma
tât ba dǝm geh play i ueh i tǎ bǝh neh nǎy†.*

⁸ ǎn khân ay may gǝ kǝp ma nuuh n'hâm ǎt nuuh
tâm ban kǝt nǎy đǝng, ǎn khân ay may geh nuuh
n'hâm nǎp, yorlah nar Kôranh Yêsu plǝ vǎch bǝi
tât jêh.

⁹ O oh nô ta nau nsing, lǝi ôh ǝk bǎr njǎr
sêk ndrǎng nǝm, gay ma lǝi ta Kôranh Brah tǝ
dǝih, yorlah nǝm i phat dǝih, Pǎng lǝ dǎk ta bǝk
mpǝng jêh.*

¹⁰ Lǝng uǎnh mpôl bunuyh ntǝyh nau ngoi
Kôranh Brah kǎl e nǝh, khân pǎng mǝbǝh nkoch
ta rnha Kôranh Brah ndǎp ma nuuh n'hâm ǎt
nuuh, bol lah bu jan jêr jǝt ma khân pǎng kađôi,
ǎn khân ay may jan tâng khân pǎng dǝ.* ¹¹ Lǝng
bu moh i vay gǝ nǎp ta nau jêr jǝt, bǎn kǝp
bunuyh i nǎy Kôranh Brah ǎn nau geh jêng. Kǝt
lah khân ay may lǝ vay tǎng jêh ma du huê
Yôp kǎl e nǝh, pǎng vay gǝ nǎp ta nau jêr jǝt,

† **5:7** 5:7: Ta nau ngoi Grek, ngoi ma bunuyh jan mir jan sre,
khân pǎng ǎt nuuh gǝ kǝp dak mih khay jât, ndrel ma dak mih
khay puǎn, yorlah ta bri i nǎy lah geh dak mih bar tǝ kǝt nǎy,
geh play ǝk. Bu sui Ba Prǎng klǎp lah khay 11 bu rek klǎp lah
ta khay prǎm. * **5:7** 5:7-8: Tit 2:13; Rôm 13:11; Hêb 10:35-36

* **5:9** 5:9: Yak 4:11-12 * **5:10** 5:10: Mat 5:12

jêh ri khân ay may lě gĩt đống tât bớh koi này Kôranh Brah ăn nau geh jêng ma pãng lơ ma hô, yorlah Kôranh Brah geh nuh n'hâm ueh, geh nuh n'hâm yỗ ndach dứt hô ngă.*

¹² Ở oh nô ta nau nsing, i khlay rlau lơi ôh ton ma trók, ma neh, mâu lah ma ndơ êng êng jât. Lah khân ay may lah 'O', ăn gĩt lah 'O', lah khân ay may lah 'Mâu', ăn gĩt lah 'Mâu', gay ma lơi ăn geh dóih.*

Nau mớh sớ

¹³ Ta phung khân ay may, lah geh du huê bunuyh geh nau jêr jốt, ăn pãng mớh sớ. Lah bu moh i geh nau rãm maak, ăn pãng mớh rne Kôranh Brah. ¹⁴ Lah geh bunuyh ji, ăn pãng kuăl mpôl kôranh phung nsing, gay ma koi mớh sớ ma bunuyh ji i này, ndrel ma hâng dak ngi ta săk bunuyh ji này, dẫn ta rnha Kôranh Yêsu.*

¹⁵ Lah khân pãng mớh sớ ndập ma nau nsing, bunuyh i này mra bah ji ro, Kôranh Yêsu mra jan bah pãng i này ro. Lah pãng geh jan tih, Kôranh Brah mra yỗ nau tih pãng.*

¹⁶ Lah ndri ăn khân ay may tâm nkoch nau tih ăn ma ndrăng nôm, n'ho ma tâm koi mớh sớ ndrăng nôm, gay ma bah nau ji. Nau mớh sớ bunuyh sớng geh nau dơi geh nau tam ngă.*

¹⁷ Geh du huê bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah kă e nơh, rnha Êliya, pãng bunuyh kôt bân đống, pãng mớh sớ ma lě nuh n'hâm

* 5:11 5:11: Yôp 1:21-22; 2:10 * 5:12 5:12: Mat 5:34-37 * 5:14 5:14: Mar 6:13 * 5:15 5:15: NMO 17:6; Yôh 15:7 * 5:16 5:16: NMO 145:18-19

dăn mầu ăn geh dak mih ta bri Israel, jêh ri trôk prăng jô pe năm n'gul. ¹⁸ Jêh pe năm n'gul này păng mboh sôm tay du tở jât ăn geh dak mih, trôk geh mih ro, jêh ri neh ntu hon ndr' geh play.*

¹⁹ Ở oh nô ta nau nsing, lah geh du huê bunuyh ta phung khân ay may hiôt gũ ngai bôh nau nti i ngãn, jêh ri lah geh du huê bunuyh jât leo păng plở sât ma Kôranh Brah,* ²⁰ ăn khân ay may gĩt, lah bu moh i leo bunuyh tih plở sât ma Kôranh Brah, ntloi bôh trong tih păng này, bunuyh i năk leo này jêng rklaih păng bôh nau khât, jêh ri Kôranh Brah yỗ dăng lể nau tih ta păng i này.

* **5:18** 5:18: 1KK 17:1; 18:42-45 * **5:19** 5:19-20: Mat 18:15-17; 1Tê 5:14; 2Tê 3:14-15

**Nau Kôranh Brah Ngoi Nau Tâm Rnglăp
Mhe
Mnong, Central: Nau Kôranh Brah Ngoi Nau Tâm
Rnglăp Mhe New Testament**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Mnong

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

e066eeff-60da-5ff7-9822-f65015bcd247